

Uradni list

Evropske unije

C 287



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

23. oktober 2010

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
<i>IV Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Svet		
2010/C 287/01	Izjave Sveta – Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo	1
2010/C 287/02	Seznam imenovanj, ki jih je opravil Svet – april, maj, junij, julij in avgust 2010 (socialno področje)	2
Evropska komisija		
2010/C 287/03	Menjalni tečaji eura	3
INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC		
2010/C 287/04	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	4

SL

 Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2010/C 287/05	Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/24/10 – Podpora iz programa Jean Monnet za evropska združenja, ki delujejo na področju izobraževanja in usposabljanja ter evropske integracije	8
2010/C 287/06	Razpis za zbiranje predlogov – HOME/2010/ERFX/CA	13

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 287/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group) ⁽¹⁾	14
2010/C 287/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5989 – HC/Naturgas) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	15

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2010/C 287/09	Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

IZJAVE SVETA

Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo

(2010/C 287/01)

Svet se je seznanil z okvirnim sporazumom o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo, ki sta ga ti dve instituciji podpisali 20. oktobra 2010.

Svet, ki ni sodeloval v pogajanjih za ta okvirni sporazum, opozarja, da je spoštovanje ustanovnih pogoib Unije, kakor sta bili ratificirani v državah članicah, osnovno načelo, na katerem temeljita obstoj in delovanje Unije. Pogodbi določata meje pristojnosti vsake institucije (člen 13(2) PEU). Institucije teh pristojnosti ne morejo ne spreminjati niti dopolnjevati same, enostransko ali z medsebojnim dogovorom.

Svet ocenjuje, da naj bi več določb okvirnega sporazuma spreminjalo institucionalno ravnovesje, določeno v veljavnih Pogodbah, Evropskemu parlamentu priznavalo posebne pravice, ki jih Pogodbi ne predvidevata, in omejevalo avtonomijo Komisije in njenega predsednika. Svet je zaskrbljen zlasti zaradi določb o mednarodnih sporazumih, postopkih za ugotavljanje kršitev proti državam članicam in prenosu zaupnih informacij Evropskemu parlamentu.

Okvirni sporazum ne učinkuje proti Svetu. Svet bo pred Sodiščem sprožil postopek proti kateremu koli aktu ali ukrepu Evropskega parlamenta ali Komisije, sprejetemu na podlagi določb tega okvirnega sporazuma, ki bi bil v nasprotju z interesi Sveta in posebnimi pravicami, ki mu jih dodeljujeta Pogodbi.

Seznam imenovanj, ki jih je opravil Svet
april, maj, junij, julij in avgust 2010 (socialno področje)
(2010/C 287/02)

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Trifon GINALAS	odstop	nadomestni član	vlada	Grčija	Stamatina PISSIMISSI	Labour Inspectors Body	19.4.2010
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2010	C 253, 4.10.2008	Ana KLINAR	odstop	nadomestni član	vlada	Slovenija	Sonja OSTOJIC	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve	25.5.2010
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2010	C 282, 24.11.2007	Vera BADE	odstop	nadomestni član	vlada	Nemčija	Sebastian JOBELIUS	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	25.5.2010

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

22. oktobra 2010

(2010/C 287/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3934	AUD	avstralski dolar	1,4198
JPY	japonski jen	113,18	CAD	kanadski dolar	1,4299
DKK	danska krona	7,4577	HKD	hongkonški dolar	10,8203
GBP	funt šterling	0,88730	NZD	novozelandski dolar	1,8636
SEK	švedska krona	9,2565	SGD	singapurski dolar	1,8137
CHF	švicarski frank	1,3533	KRW	južnokorejski won	1 571,80
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,6876
NOK	norveška krona	8,1430	CNY	kitajski juan	9,2787
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3365
CZK	češka krona	24,626	IDR	indonezijska rupija	12 457,54
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,3390
HUF	madžarski forint	275,35	PHP	filipinski peso	60,375
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	42,4507
LVL	latvijski lats	0,7097	THB	tajski bat	41,722
PLN	poljski zlot	3,9701	BRL	brazilski real	2,3594
RON	romunski leu	4,3013	MXN	mehiški peso	17,2420
TRY	turška lira	1,9896	INR	indijska rupija	62,1030

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2010/C 287/04)

Št. pomoči: XA 134/10

Država članica: Španija

Regija: Comunitat Valenciana

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Asociación de caballos de pura raza española

Pravna podlaga: Resolución de ... 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa a la Asociación de caballos de pura raza española (APREA)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 30 000 EUR v letu 2010.

Največja intenzivnost pomoči: 100 % upravičenih izdatkov

Datum začetka izvajanja: od datuma objave številke vpisa zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: v letu 2010.

Cilj pomoči:

Izvajanje načrta za povečanje razširjenosti čistokrvnih konjev, ki jih vzrejajo v Avtonomni skupnosti Valencia (člen 15 Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006));

(a) na področju izobraževanja in usposabljanja kmetov in delavcev na kmetijskem gospodarstvu:

(i) stroški organiziranja programa za usposabljanje,

(ii) potni stroški in dnevnice udeležencev;

(b) na področju organizacije forumov za izmenjavo znanj med gospodarstvi, tekmovanj, razstav in sejmov ter sodelovanja na njih:

(i) stroški udeležbe,

(ii) potni stroški,

(iii) stroški publikacij,

(iv) najemnine razstavnih prostorov,

(v) simbolične nagrade, podeljene v okviru tekmovanj do vrednosti 250 EUR na nagrado in zmagovalca;

(c) na področju svetovalnih storitev, ki jih opravijo tretje strani: honorarji za storitve, ki ne spadajo med trajne ali občasne dejavnosti niti niso v zvezi z običajnimi operativnimi stroški podjetja, na primer rutinsko davčno svetovanje, redne pravne storitve ali oglaševanje;

(d) če posamezna podjetja, znamke ali porekla niso imenovani:

(i) razširjanje znanstvenih dognanj,

(ii) dejanski podatki o sistemih kakovosti za proizvode iz drugih držav, generičnih proizvodih in prehranjevalnih koristih generičnih proizvodov ter njihovi priporočeni rabi.

Pomoč se lahko odobri tudi za kritje stroškov iz točke c), če je poreklo proizvodov iz Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 [16] in členov 54 do 58 Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 [17] imenovano, pod pogojem da sklici na poreklo ustrezajo natanko tistim sklicem, ki so registrirani v Skupnosti;

(e) publikacije, kot so katalogi ali spletišča, ki predstavljajo dejanske podatke o proizvajalcih iz dane regije ali proizvajalcih danega proizvoda, če so informacije in predstavitve nevtralne in imajo zadevni proizvajalci enake možnosti, da so predstavljeni v publikaciji.

Zadevni gospodarski sektorji: rejci in lastniki konj španske čistokrvne pasme

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč: Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Spletni naslov:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aprea2010.pdf

Drugi podatki: —

Št. pomoči: XA 135/10

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje Zasavske regije

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Podpore programom razvoja podeželja v občini Hrastnik 2011–2013

Pravna podlaga: Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Leto 2011: 20 303,00 EUR

Leto 2012: 20 303,00 EUR

Leto 2013: 20 303,00 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

- Naložbe v kmetijska gospodarstva do največ 40 % vrednosti upravičenih stroškov oziroma do 50 % na območju z omejenimi dejavniki.
- Ohranjanje tradicionalnih stavb: višina sofinanciranja ne sme presegati 50 % upravičenih stroškov za varstvo dediščine neproizvodne sredstev na kmetijah, če naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije.
- Zaokrožitev zemljišč: do 10 % upravičenih stroškov.
- Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju: do 100 % upravičenih stroškov.

Datum začetka izvajanja: 1. januarja 2011 (oziroma od dneva podaljšanja izvzetja iz priglasitve sheme pomoči XA 14/08 in objave na spletni strani Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja Evropske komisije, če je to kasneje).

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013.

Cilj pomoči: podpora SME.

Navedba členov Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:

Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z Uredbo Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3) in sicer:

- 4. člen Uredbe Komisije: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
 - upravičeni stroški: gradnja, nakup ali izboljšanje nepremičnin.
- 5. člen Uredbe Komisije: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
 - upravičeni stroški: naložbe za ohranjanje značilnosti neproizvodne dediščine in se nahajajo na kmetijskih gospodarstvih (arheoloških ali zgodovinskih znamenitosti) in naložbe za varstvo dediščine proizvodnih sredstev na kmetijah, kot so kmetijska poslopja, če naložba ne povzroči povečanja zmogljivosti kmetije.
- 13. člen Uredbe Komisije: Pomoč za arondacijo,
 - upravičeni stroški: stroški pravnih in upravnih postopkov.
- 15. člen Uredbe Komisije: Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju,
 - upravičeni stroški: stroški izobraževanja in usposabljanja kmetov in delavcev na kmetijskem gospodarstvu, svetovalnih storitev, ki ne spadajo med trajne ali občasne dejavnosti; organizacije forumov za izmenjavo znanj med kmetijskimi gospodarstvi, tekmovanj, razstav in sejmov ter sodelovanja na njih ter publikacij. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

Zadevni gospodarski sektorji: vse panoge kmetijstva

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Hrastnik
Pot Vitka Pavliča 5
SI-1430 Hrastnik
SLOVENIJA

Spletni naslov:

http://sftp.slovenka.net/o-hrastnik/h/os/pravilnik_kmetijstvo_hrastnik_2007.doc

Drugi podatki: S prigrasitvijo podaljšujemo veljavnost sheme pomoči XA 14/08. Podaljšanje prigrasitve vključuje obdobje izvajanja od leta 2011–2013 in proračun v skupni višini 60 909 EUR. Vsa določila v pravni podlagi ostanejo nespremenjena.

Podpis odgovorne osebe
Župan občine Hrastnik
Miran JERIČ

Št. pomoči: XA 136/10

Država članica: Italija

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Sostegno all'interprofessione e iniziative delle organizzazioni dei produttori.

Pravna podlaga: Decreto Ministeriale 26 luglio 2010 n. 11468.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Obseg načrtovanih letnih izdatkov je največ 1 500 000 EUR, ki je razdeljen na:

A. Podpora medstrokovnim organizacijam: najvišji znesek pomoči je 400 000 EUR;

B. Pobude organizacij proizvajalcev: najvišji znesek pomoči je 1 100 000 EUR.

Treba je vedeti, da ukrep A) zagotavlja pomoč v vrednosti 1 000 000 EUR, pri katerem se znesek 600 000 EUR porabi za ukrepe v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006.

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč krije 80 % celotnih stroškov projekta, pri čemer ne vključuje neposrednih plačil posameznim proizvajalcem.

Datum začetka izvajanja: Shema začne veljati dan po odobritvi Komisije v obliki potrditve prejema povzetka z identifikacijsko številko.

Trajanje sheme ali individualne pomoči:

Pomoč se dodeli v obdobju od 6. septembra 2010 do 31. decembra 2010.

Ukrepi morajo biti izvršeni v obdobju 20. mesecev po datumu registracije zadevne odločbe pomoči s strani nadzornega organa.

Cilj pomoči:

V skladu s cilji iz „Nacionalnega programa ukrepov za ekološko kmetovanje in ekološke kmetijske proizvode za obdobje 2008–2009“ se financirajo ukrepi, ki podpirajo medstrokovne organizacije (spodbujanje ozaveščenosti metod ekološke pridelave med pridelovalci v panogi in končnimi odjemalci) in organizacije proizvajalcev (kampanje za obveščanje in spodbujanje ozaveščenosti, tečaji usposabljanja za ekološke kmetovalce, ki so del primarne proizvodnje, in nerutinske tehnične podpore).

Posamezni ukrepi sodijo v okvir ukrepov, predvidenih v členih 14 in 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi primarni ekološki kmetijski proizvodi

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Spletni naslov:

<http://www.politicheagricole.gov.it/ConcorsiGare>

http://www.sinab.it/index.php?mod=documenti_utili&m2id=195&navId=1648

Drugi podatki:

Povzetek akta, ki ureja izvajanje pomoči, se objavi v uradnem listu republike Italije in na spletni strani ministrstva <http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

Ustrezni dokumenti in podatki bodo objavljeni v istem razdelku.

Št. pomoči: XA 137/10

Država članica: Italija

Regija: Lombardia

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Servizio di Assistenza Tecnica agli Allevamenti (SATA) nel territorio della Regione Lombardia.

Pravna podlaga:

L.R. 31/08 — Testo unico delle leggi regionali in materia di agricoltura, foreste, pesca e sviluppo rurale — articoli 13 e 15.

Deliberazione Giunta regionale n. 000334/2010 Servizio di Assistenza Tecnica agli Allevamenti (SATA) nel territorio della Regione Lombardia. Istituzione di un regime di aiuto ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 4 020 000 EUR/letno

Največja intenzivnost pomoči: V skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006 se krije do 100 % upravičenih stroškov.

Datum začetka izvajanja: Od 1. januarja 2011.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2015.

Cilj pomoči: Pomoč za kritje upravičenih stroškov dejavnosti, povezanih s tehnično pomočjo.

Zadevni gospodarski sektorji: A1 – Kmetijska proizvodnja, reja živali in lov ter z njimi povezane storitve

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Regione Lombardia — DG Agricoltura
Via Pola 12/14
20124 Milano MI
ITALIA

Spletni naslov:

<http://www.regione.lombardia.it>, nato kliknite na „Settori e politiche“, „Agricoltura“, „Argomenti“, „Aiuti di Stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto“

Drugi podatki: —

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

RAZPIS ZA ZBIranJE PREDLOGOV – EACEA/24/10

Podpora iz programa Jean Monnet za evropska združenja, ki delujejo na področju izobraževanja in usposabljanja ter evropske integracije

(2010/C 287/05)

1. Cilji in opis

Namen tega razpisa za zbiranje predlogov je podpreti evropska združenja na področju izobraževanja in usposabljanja, ki se dejavno ukvarjajo z/s:

- temami evropske integracije in/ali
- uresničevanjem ciljev evropske politike izobraževanja in usposabljanja.

Pravna podlaga sta „program vseživljenjskega učenja“ ⁽¹⁾ in natančneje njegov podprogram Jean Monnet.

Posebni cilji tega razpisa za zbiranje predlogov pri izvajanju ključne dejavnosti 3 programa Jean Monnet so:

- podpreti visokokakovostna evropska združenja, ki prek izobraževanja in usposabljanja prispevajo k povečevanju znanja in ozaveščenosti o evropskem integracijskem procesu,
- podpreti visokokakovostna evropska združenja, ki prispevajo k izvajanju vsaj enega od strateških ciljev strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju („ET 2020“) ⁽²⁾.

Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo („agencija“), ki deluje po pooblastilu Evropske komisije („Komisija“), je odgovorna za vodenje tega razpisa za zbiranje predlogov.

2. Upravičeni kandidati

Evropsko združenje je upravičeno, če izpolnjuje naslednje pogoje:

- je neprofitna organizacija,
- ima neprekinjeno vsaj dve leti (na datum roka razpisa) pravno osebnost in sedež v eni ali več ⁽³⁾ državah, upravičenih do programa vseživljenjskega učenja (27 držav članic, Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Turčija, Hrvaška in Švica),

⁽¹⁾ Glej Sklep št. 1720/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o uvedbi akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja (UL L 327, 24.11.2006, str. 45).

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/sl/oj/2006/c_327/c_32420061230sl00590067.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc1120_en.htm

⁽³⁾ V primeru preselitve pravne osebe.

- večino svojih dejavnosti izvaja v državah članicah Evropske unije in/ali državah, upravičenih do programa vseživljenjskega učenja,
- obstaja kot organ, ki si prizadeva za doseg cilja v splošnem evropskem interesu, kot je opredeljen v členu 162 pravil za izvajanje finančne uredbe, določenih v Uredbi Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 ⁽⁴⁾,
- deluje na področju izobraževanja in usposabljanja na evropski ravni, kar je njegova glavna dejavnost,
- vključuje članske organizacije, ki imajo sedež v različnih državah članicah EU, ⁽⁵⁾ kot sledi:
 - če zaprosi za okvirno pogodbo o partnerstvu, vključuje članska združenja iz najmanj devetih različnih držav članic EU,
 - če zaprosi za letno donacijo za poslovanje, vključuje članska združenja iz najmanj šestih različnih držav članic EU.

Taki člani morajo imeti status „polnopravnega člana“ (pridruženi člani in opazovalci ne štejejo za „polnopravne člane“). Tudi člani evropskega združenja morajo imeti strukturo, ki temelji na članstvu, morajo biti neprofitne organizacije ter morajo delovati na področju izobraževanja in usposabljanja.

Kar zadeva upravičenost članskih organizacij evropskega združenja, je treba opozoriti na naslednje: fizične osebe, posamezne organizacije, katerih struktura ne temelji na članstvu, posamezne visokošolske ustanove, profitni organi, javni organi in institucije, ki so del upravne strukture držav članic, ne štejejo za upravičene članske organizacije.

3. Upravičene dejavnosti

Financiranje, ki ga na podlagi tega razpisa za zbiranje predlogov zagotavlja Evropska unija, je v obliki donacij za poslovanje. S temi donacijami se podpirajo nekateri operativni in administrativni stroški izbranih upravičencev za evropske dejavnosti, ki se izvajajo v skladu z dogovorjenim delovnim programom.

Dejavnosti predlaganega delovnega programa morajo prispevati k:

- povečevanju znanja in ozaveščenosti o evropskem integracijskem procesu prek izobraževanja in usposabljanja in/ali
- izvajanju vsaj enega od naslednjih strateških ciljev strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju („ET 2020“) ⁽⁶⁾:
 1. uresničevanje načela vseživljenjskega učenja in mobilnosti;
 2. izboljševanje kakovosti in učinkovitosti izobraževanja in usposabljanja;
 3. spodbujanje pravičnosti, socialne kohezije in aktivnega državljanstva;
 4. krepitev ustvarjalnosti in inovativnosti, vključno s podjetništvom, na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja.

⁽⁴⁾ Po tej opredelitvi je organizacija, ki si prizadeva za doseg cilja v splošnem evropskem interesu:

- evropski organ za izobraževanje, usposabljanje, obveščanje ali raziskovanje in študij evropskih politik ali evropski organ za standardizacijo; ali
- evropsko omrežje, ki predstavlja neprofitne organe držav članic ali držav kandidatk in ki pospešuje uporabo načel in politik, ki so skladne s cilji pogodb.

⁽⁵⁾ Poleg tega lahko evropsko združenje vključuje članska združenja s sedežem v drugih državah članicah EU in drugih državah.

⁽⁶⁾ Glej opombo 2.

Obdobje upravičenosti stroškov za največ 12-mesečni delovni program se začne med 1. januarjem 2011 in 1. aprilom 2011 ter ne sme trajati dlje kot do konca proračunskega leta upravičenca.

Za morebitno pogodbo sta predlagani dve shemi:

3.1. Okvirna pogodba o partnerstvu

Organizacije, ki želijo vzpostaviti dolgoročen odnos, so pozvane k oddaji vloge za okvirno pogodbo o partnerstvu. S tako pogodbo se oblikuje partnerstvo za 3 leta.

Vloge za okvirno pogodbo o partnerstvu morajo vključevati:

- podrobni 12-mesečni delovni program ⁽⁷⁾ za leto 2011, skupaj z ustreznim proračunom,
- triletni akcijski načrt (opis dolgoročne strategije in ciljev) za obdobje 2011–2013.

V akcijskem načrtu morajo biti navedeni predlagani cilji po podsektorjih izobraževanja in usposabljanja, na katere se nanaša vloga (splošno izobraževanje, poklicno usposabljanje, visoko šolstvo, izobraževanje za odrasle itd.), jasno morajo biti določene prednostne naloge za predvidene in načrtovane dejavnosti v skladu s cilji, h katerim prispevajo (znanje in ozaveščenost o evropskem integracijskem procesu ali strateški okvir ET 2020), ter opredeljeni pričakovani rezultati in čas, ko naj bi bili doseženi.

3.2. Pogodba o letni donaciji za poslovanje

Organizacije, ki se ne želijo dolgoročno obvezati na podlagi okvirne pogodbe o partnerstvu, lahko oddajo vlogo za letno donacijo za poslovanje.

Vloge za letno donacijo za poslovanje morajo vsebovati:

- podrobni 12-mesečni delovni program za leto 2011, skupaj z ustreznim proračunom.

Zahteva se jasen in časovno ustrezno načrtovan delovni program, v katerem sta podrobno navedena vrsta in raven evropskega sodelovanja, vključno s podrobnostmi o ciljni populaciji, ki so ji dejavnosti namenjene.

Opomba: Organizacija se lahko prijavi za okvirno pogodbo o partnerstvu ali za pogodbo o letni donaciji za poslovanje. Organizacija, ki se je prijavila za okvirno pogodbo o partnerstvu in ni bila uspešna, se lahko obravnava in izbere za pogodbo o letni donaciji za poslovanje.

4. Merila za dodelitev

Odločitev o dodelitvi okvirne pogodbe o partnerstvu se sprejme na podlagi enako ovrednotenih meril, vključenih v odstavkoma A in B.

Odločitev o dodelitvi letne donacije za poslovanje se sprejme na podlagi enako ovrednotenih meril, vključenih samo v odstavku B.

A. Splošna kakovost triletnega akcijskega načrta (2011–2013):

1. ustreznost, jasnost in skladnost dolgoročnih ciljev (2011–2013); skladnost med predlaganim akcijskim načrtom in ukrepi, ki jih je organizacija izvajala v preteklosti;
2. strategija za doseganje pričakovanih rezultatov, metodologija in vodenje, vključno z organizacijskim modelom (razdelitev nalog med člani združenja), da se zagotovi, da se cilji in rezultati dosegajo na podlagi evropskega pristopa;
3. pričakovani srednje- in dolgoročni vpliv dejavnosti na izobraževanje in/ali usposabljanje na evropski ravni (nadracionalna narava dejavnosti), pomembnost za strategijo in cilje okvira „ET 2020“; reprezentativnost organizacije, kar zadeva ciljne skupine, ki jih zastopa, ustreznost metod, predvidenih za zagotovitev kakovosti rezultatov ter spremljanje in oceno dejavnosti, razširjanje in uporaba rezultatov.

⁽⁷⁾ Raven podrobnosti delovnega programa za leto 2011 je enaka pri vlogi za letno donacijo in pri vlogi za okvirno pogodbo o partnerstvu.

B. Kakovost podrobnega delovnega programa za prvih 12 mesecev leta 2011 in njegova skladnost s triletnim akcijskim načrtom (2011–2013) ⁽⁸⁾.

Kakovost podrobnega 12-mesečnega delovnega programa se oceni na podlagi naslednjih treh meril za dodelitev:

1. ustreznost, jasnost in skladnost kratkoročnih ciljev (12 mesecev);
2. kakovost vodenja delovnega programa (jasnost in skladnost dejavnosti in predlaganega proračuna za doseg ciljev, časovnega okvira);
3. pričakovani vpliv dejavnosti na izobraževanje in/ali usposabljanje na evropski ravni (zlasti koliko združenje prispeva k izvajanju strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju („ET 2020“) in/ali povečevanju znanja in ozaveščenosti o evropskem integracijskem procesu), prepoznavnost in spodbujanje načrtovanih dejavnosti ter razširjanje rezultatov, evropska dodana vrednost.

Podrobnejši opis informacij, ki jih mora kandidat predložiti za vsako merilo za dodelitev, je v Prilogi 1 k Navodilom za kandidate.

5. Proračun

Skupni okvirni proračun EU za sofinanciranje evropskih združenj na podlagi tega razpisa znaša 1 700 000 EUR.

- Najvišja letna donacija za poslovanje na združenje (ki ustreza prvemu proračunskemu letu 2011) v primeru okvirne pogodbe o partnerstvu ne presega 100 000 EUR. Vendar je predvidena možnost, da se najvišji znesek donacije za drugo leto (2012) poveča na 125 000 EUR, za tretje leto (2013) pa na 150 000 EUR.
- Najvišja donacija za poslovanje na združenje za 12-mesečni letni delovni program (ki ustreza enemu proračunskemu letu 2011) ne presega 100 000 EUR. Enak najvišji znesek (100 000 EUR) je predviden za leti 2012 in 2013.

Organizacije kandidatke lahko izbirajo med dvema sistemoma sofinanciranja:

- (a) proračunskim financiranjem: tradicionalno financiranje upravičenih stroškov, pri katerem finančna podpora EU ne sme presegati 75 % vseh upravičenih stroškov, določenih v proračunu za delovni program združenja;
- (b) pavšalnim financiranjem: financiranje na podlagi pavšalnega zneska (na podlagi števila članov osebja), pri katerem finančna podpora EU ne sme presegati 75 % povzetka začasnega poročila o izdatkih in prihodkih za zadevno leto.

Obdobje upravičenosti stroškov za največ 12-mesečni delovni program se začne med 1. januarjem 2011 in 1. aprilom 2011 ter ne sme trajati dlje kot do konca proračunskega leta upravičenca.

6. Oddaja predlogov in rok

Rok za oddajo spletne vloge (e-obrazec) je

15. december 2010 do 12. ure po bruseljskem času

za:

- vlogo za okvirno pogodbo o partnerstvu (2011–2013), vključno z vlogo za donacijo za poslovanje posebej za leto 2011,
- vlogo za letno donacijo za poslovanje za leto 2011.

Vloge za okvirno pogodbo o partnerstvu (2011–2013) in/ali pogodbe o letni donaciji za poslovanje je treba oddati na spletnem obrazcu vloge za donacijo (e-obrazec). Ta spletna oddaja šteje za izvirnik.

Uradna spletna vloga za donacijo (e-obrazec) je na voljo na spletni strani: <http://eacea.ec.europa.eu> v angleščini, francoščini in nemščini ter jo je treba ustrezno izpolniti v enem od uradnih jezikov Evropske unije.

⁽⁸⁾ Skladnost se oceni samo v primeru vloge za okvirni sporazum o partnerstvu.

Vendar pa je treba za zaščito kandidatov in agencije, ter predložitev dodatnih potrebnih informacij agenciji do roka (15.12.2010) po pošti poslati tudi popoln izvod vloge v papirni obliki (oddani e-obrazec v papirni obliki skupaj z dodatnimi dokumenti – glej oddelek 13 Navodil za kandidate) na naslov:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit P2 — Lifelong Learning: Erasmus, Jean Monnet
Call for Proposal — EACEA/24/10
Office: BOU2 3/165
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. Več informacij

Navodila za kandidate ter spletni obrazec vloge in priloge so na voljo na spletnem naslovu <http://eacea.ec.europa.eu>

RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV – HOME/2010/ERFX/CA

(2010/C 287/06)

Evropska komisija je objavila razpis za zbiranje predlogov, na podlagi katerega bo dodelila donacije ukrepom za podporo azilni politiki.

Okvirni skupni znesek razpoložljivih sredstev bo 3 577 449,88 EUR.

Besedilo razpisa, prijavni obrazec in druga relevantna spremna dokumentacija so na voljo v angleškem jeziku na spletišču Generalnega direktorata za notranje zadeve:

http://ec.europa.eu/home-affairs/funding/refugee/funding_refugee_en.htm

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 287/07)

1. Komisija je 15. oktobra 2010 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetje Johnson Controls, Inc. („JCI“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad skupino Michel Thierry Group SA („Michel Thierry Group“, Francija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za JCI: avtomobilski sistemi, sistemi in storitve upravljanja in nadzora prostorov. Avtomobilska dejavnost JCI vključuje sedežne sisteme in notranjo opremo za lahka vozila ter akumulatorje in sisteme za shranjevanje električne energije,
 - za Michel Thierry Group: avtomobilski tekstil in usnje, ki se uporabljata za avtomobilske sedeže in druge notranje dele, kot so vratne obloge.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.5989 – HC/Naturgas)

Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 287/08)

1. Komisija je 15. oktobra 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Hidroeléctrica Del Cantábrico, SA („HC“, Španija), ki je pod nadzorom podjetja EDP-Energias De Portugal, SA („EDP“, Portugalska), z nakupom delnic v obstoječi družbi, ki je skupno podjetje, pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjem Naturgas Energía Grupo SA („Naturgas“, Španija). Trenutno je podjetje Naturgas pod skupnim nadzorom podjetij HC in Ente Vasco de la Energía („EVE“, Španija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za HC: proizvodnja, prenos, distribucija in dobava električne energije in obnovljive energije v Španiji,
 - za Naturgas: prenos in distribucija zemeljskega plina ter dobava zemeljskega plina in električne energije v Španiji.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5989 – HC/Naturgas na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 287/09)

V skladu s členom 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo. Izjave o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„ACEITE CAMPO DE CALATRAVA“****ES št.: ES-PDO-0005-0642-11.09.2007****ZGO () ZOP (X)****1. Ime:**

„Aceite Campo de Calatrava“

2. Država članica ali tretja država:

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.5 Olja in masti

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:

Ekstra deviško oljčno olje se pridobiva iz plodov oljk (*Olea europea* L.) sorte Cornicabra (najmanj 80-odstotni delež) in priznane sorte Picual, ki sta vedno prisotni v oljih „Campo de Calatrava“. Olje se pridobiva z mehanskimi ali drugimi fizičnimi postopki, s katerimi se olje nikakor ne spremeni, ohranijo pa se okus, aroma in lastnosti plodov, iz katerih je iztisnjeno.

Oljke se obirajo neposredno z dreves, ko njihova zrelost doseže od 3 do 6 točk.

Najvišje dovoljene vrednosti za ekstra deviška oljčna olja z označbo porekla „Aceite Campo de Calatrava“ so:

najmanjša vsebnost oleinske kisline: 70 %;

kislost: največ 0,5°;

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

peroksidno število: največ 15 mekv O₂/kg;

K232: največ 2;

K270: največ 0,15°;

organoleptična ocena:

mediana napake: Md = 0;

mediana sadežnosti: Mf > 3;

vlažnost: največ 0,1 za 100;

nečistoče: največ 0,1 za 100.

Z organoleptičnega vidika je v oljih prispevek vsake od zaščiteneh sort, ki zagotavljajo senzorične lastnosti z jasno zaznavno kompleksno in intenzivno sadežnostjo. Iz tega sledi, da mora biti intenzivnost sadežnosti olj „Campo de Calatrava“ najmanj 3 točke. Grenkost in pikantnost sta opazni in uravnoteženi, njuna intenzivnost je med 3 in 6 točkami, od sadežnosti pa se ne razlikuje za več kot 2 točki.

Za ekstra deviška oljčna olja, pridelana v regiji Campo de Calatrava, je značilna tudi opazna sadežnost, opredeljena kot zeleno oljk in drugega svežega sadja, saj morajo olja vsebovati vsaj te pozitivne lastnosti.

Olja „Campo de Calatrava“ vsebujejo 79,64 % oleinskih maščobnih kislin, medtem ko je njihov delež v oljih z drugih območij pridelave od 56,9- do 78,4-odstoten (Uceda, Cultivo del Olivo). Največja dovoljena vsebnost je 70 %.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

—

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Da bi se v vsaki fazi ohranile značilnosti tega olja in zagotovilo upoštevanje verige kakovosti olj z zaščitnim poreklom, morajo biti olja stekleničena na priznanem geografskem območju. Nadzorni organi lahko tako v celoti obvladujejo proizvodnjo in zagotavljajo, da za končno obdelavo proizvoda poskrbijo izkušeni proizvajalci v regiji. Ti najbolje vedo, kako se ta olja odzivajo na postopke, povezane s stekleničenjem, zlasti na trajanje in načine dekantiranja, uporabo filtrov in filtrirnih materialov (platen iz tekstila, vlaken, papirja, celuloze, filtrirne zemlje, perlita in diatomejske zemlje), temperature pri stekleničenju, obnašanje pri nizkih temperaturah in skladiščenje. Cilj je ohraniti posebne značilnosti proizvoda. Pravilno filtriranje omogoča, da potrošnik dobi trgovski izdelek, ki je v skladu s specifikacijo, in da se izboljšajo pogoji shranjevanja z odpravo raztopljenih trdnih ostankov in vlažnosti. Ti namreč onemogočajo pravilno uporabo olja za kuhanje in spodbujajo nastanek usedlin, ki povzročajo anaerobno fermentacijo ogljikovih hidratov in beljakovinskih snovi.

Polnilnica mora imeti sisteme, ki omogočajo stekleničenje olj z ZOP ločeno od drugih olj, ki bi jih morda morala stekleničiti.

Imeti mora tudi atestirane sisteme za meritve olja.

Olje se stekleniči v vsebnike iz stekla, PET, prevlečene kovine, tetrabrik ali keramike, ki se uporabljajo za živila.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

Na etiketah na embalaži olja je poleg prodajnega imena logotip označbe z navedbo „Denominación de Origen Protegida (ali D.O.P.) Aceite Campo de Calatrava“.

Embalaža, ki se uporablja za trženje olja z zaščitenim poreklom, je opremljena z etiketami in sekundarnimi etiketami, na katerih je navedena zaščiteni označba porekla. Sekundarne etikete morajo biti oštevilčene, izdati in nadzirati pa jih mora nadzorni organ, tako da se prepreči vsakršna ponovna uporaba. Število oštevilčenih etiket, ki jih nadzorni organ razdeli proizvajalcem olja, je omejeno na količino oljčnega olja, ki je certificirano in priglašeno za stekleničenje.

Označevanje je v skladu s splošnimi predpisi o označevanju.

4. Kratka opredelitev geografskega območja:

Območje pridelave, priprave in stekleničenja je na jugu pokrajine Kastilja – Manča, obsega pa osrednje območje province Ciudad Real, tako da sestavlja popolnoma enotno morfološko, geografsko in zgodovinsko enoto. Sestavljajo ga občine Aldea del Rey, Almagro, Argamasilla de Calatrava, Ballesteros de Calatrava, Bolaños de Calatrava, Calzada de Calatrava, Cañada de Calatrava, Carrión de Calatrava, Granátula de Calatrava, Miguelturra, Moral de Calatrava, Pozuelo de Calatrava, Torralba de Calatrava, Valenzuela de Calatrava, Villanueva de San Carlos in Villar del Pozo.

5. Povezanost z geografskim območjem:

5.1 Posebnosti geografskega območja:

Regija Campo de Calatrava je na južni planoti Pirenejskega polotoka, kjer je povprečna nadmorska višina nad 600 metrov.

Velika in pogosta navzočnost območij z visokim zračnim tlakom v povezavi z učinki celinskega podnebja odločilno vpliva na temperature, tako da so te zelo nizke ob zimskih anticiklonih in zelo visoke ob poletnih anticiklonih.

Padavine niso posebno obilne, saj regija ni na območju, ki ga prehajajo fronte in nevihte z jugozahoda ali iz ožine, ki prinašajo večji del padavin. Količina padavin v regiji Campo de Calatrava je na splošno manjša od 500 mm.

Prst, ki je srednje globoka, je bazična.

Vulkanski material na ozemlju je bazičen, ta pedološka posebnost pa je dodatni dejavnik, po katerem se to ozemlje razlikuje od drugih območij pridelave in ki vpliva na sestavo teh posebnih olj.

Temna barva prsti v regiji Campo de Calatrava absorbira veliko sončnega sevanja, zaradi česar se zviša temperatura prsti, tako da je ta z agronomskega vidika zgodnejša, kar pomeni, da pospešuje rast oljk.

5.2 Posebnost proizvoda:

Značilnosti oljčnega olja „Aceite Campo de Calatrava“ so:

- najmanj 80 % olja je pridobljenega iz sorte Cornicabra,
- visoka vsebnost oleinskih kislin, katerih najnižja vrednost za ta olja je 70 %,
- sadežnost presega 3 točke, prisotne pa so lastnosti sadežno zeleno oljk in drugih svežih sadežev, saj mora olje vsebovati vsaj te pozitivne lastnosti,
- senzorične lastnosti, dopolnjene z očitnim okusom grenkosti in pikantnosti z vrednostjo od 3 do 6 točk, ki pa se od sadežnosti ne sme razlikovati za več kot 2 točki,
- to olje se razlikuje od drugih olj z zaščitenim poreklom, ker je edino, ki je pridobljeno le iz sort Cornicabra in Picual.

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda (pri ZGO):

Srednje globoka apnenčasta prst, vulkanski material, nizka raven vode z majhnimi količinami padavin, vroča poletja, dolga obdobja zmrzali pozimi in z agronomskega vidika zgodnja prst oblikujejo večina suh ekosistem, v katerem sta se skozi stoletja z naravnim izborom ohranili sorti Cornicabra in Picual, ki sta se odlično prilagodili okolju in dajeta končni proizvod z lastnostmi, po katerih se razlikuje od proizvodov iz drugih regij, v katerih se pridelujejo oljke. Te pedoklimatske razmere so vzrok za večjo koncentracijo oleinskih maščobnih kislin (Civantos, 1999), katerih najnižja vrednost je 70 %, zaradi česar imajo ta olja večjo oksidacijsko stabilnost.

Olje „Campo de Calatrava“ ima zaradi suhe bazične prsti in majhnih količin padavin sadežne senzorične lastnosti (sadežno zeleno oljk in drugih svežih sadežev) z vrednostjo najmanj 3 točk.

Pomanjkanje vode med zorenjem plodov zaradi zelo majhnih količin padavin je razlog za opazno in uravnoteženo grenkost in pikantnost, katerih intenzivnost je med 3 in 6 točkami, od sadežnosti pa se ne razlikuje za več kot 2 točki.

Sklic na objavo specifikacije:

(člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://docm.jccm.es/portaldocm/verDisposicionAntigua.do?ruta=2007/08/13&idDisposicion=123061987650950829>

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

